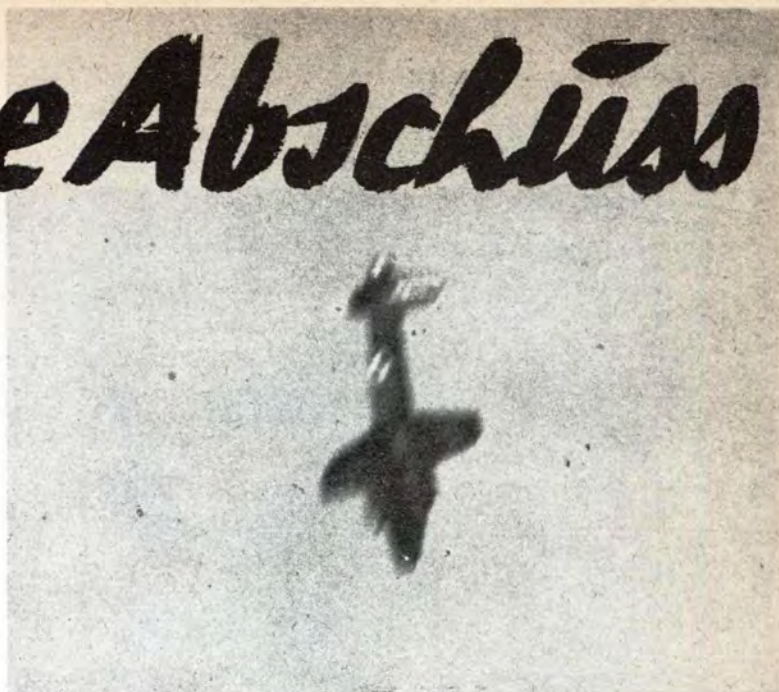


# Der neunte Abschuss

Il nono apparecchio abbattuto

Il successo di una batteria contraerea  
dislocata sul Canale



Dieser Engländer wollte die Feuerwand einer Flakbatterie am Kanal durchstoßen, was ihm aber schlecht bekam. Nachdem die Batterie 20 Schuß abgefeuert hat, stellt sich die feindliche Maschine auf den Kopf und verschwindet nach jähem senkrechtem Sturz in den Fluten des Kanals

Questo britannico voleva passare la parete di fuoco di una batteria antiaerea sul Canale, ma l'impresa gli riuscì fatale. Dopoché la batteria aveva sparato 20 colpi, il velivolo nemico si capovolse, precipitò e si inabissò nelle acque del Canale

Links: Die Sprengwölkchen der ersten Gruppe lagen gut. Jetzt bekämpft die Batterie das feindliche Kampfflugzeug mit Dauerfeuer

Le nuvolette dei colpi del primo gruppo erano bene piazzate. Ora la batteria tiene l'apparecchio sotto il fuoco continuo

Aufnahmen  
PK Scholz-PBZ (5)



Rechts: Da — getroffen! Groß ist die Freude aller Kanoniere über diesen neuen Erfolg. Die Arbeit ist getan, der nächste kann kommen!

A destra: Ecco — colpito! La gioia di tutti gli artiglieri per questo nuovo successo è grande. Ora il lavoro è fatto, se vuole, può venire un altro!

12-7-40 Whitley
16-9-40 Handley Page Hampden
18-9-40 Handley Page Hampden
19-9-40 Whitley
28-9-40 Vickers Wellington
27-7-41 Bristol Blenheim
3-2-41 Spitfire
6-3-41 Douglas DBT

Links: So sieht die Siegestafel bei vier Flakgeschützen aus, die Anfang Juli 1940 zum erstenmal am Kanal eingesetzt wurden

A sinistra: Così si presenta il quadro delle vittorie di quattro pezzi contraerei che furono impiegati per la prima volta nei primi di luglio 1940 sul Canale

Bild rechts: Sofort nach dem Abschuss wird die Siegestafel der Geschütze vervollständigt. Fein säuberlich wird auf das Rohr das neunte „Etikett“ gemalt, welches das Datum und Baumuster des vernichteten Feindflugzeugs vermerkt

A destra: Subito dopo la nuova vittoria, il quadro viene aggiornato. Con ogni cura la nona „etichetta“, viene dipinta sulla canna, sulla quale vengono anche indicati la data e il tipo dell'apparecchio nemico abbattuto

